

Foști membri și colaboratori/Anciens membres et collaborateurs

MEMBRI/MEMBRES

Domeniu de cercetare/ Domaine de recherche : **Lingvistică/Linguistique**

Eugenia ARJOCA IEREMIA
Maria ȚENCHEA
Aurelia TURCU
Ilie MINESCU
Luminița (Ciumpe) PANAIT

Eugenia ARJOCA-IEREMIA, Professeur des universités, docteur en linguistique et philologie romanes de l'Institut de Linguistique de l'Académie roumaine de Bucarest, chevalier dans l'Ordre des Palmes académiques de la République française. Elle a enseigné, à la Faculté des Lettres, d'Histoire et de Théologie de l'Université de l'Ouest de Timișoara (Roumanie), la linguistique française et la pragmatique. Ses recherches portent sur la grammaire contrastive (domaine roumain-français), sur la pragmatique (l'expression des modalités épistémiques et déontiques en français contemporain et dans le latin vulgaire et tardif) et sur la sémantique lexicale (l'analyse sémique) et présuppositionnelle (le rôle de la relation contenu explicite/contenu implicite dans l'explication de certains faits de grammaire ou de morphologie dérivationnelle). Membre de la Société internationale de Linguistique et Philologie romanes, de l'ACLIF (Association des chercheurs en linguistique française) et de l'ARDUF, elle a publié des articles de spécialité dans des revues nationales et internationales ainsi que dans les Actes des congrès internationaux auxquels elle a participé et qui ont paru à de prestigieuses maisons d'édition telles que Niemeyer Verlag, Olms Weidmann, Walter de Gruyter, Peter Lang, Artois Presses Université. A publié aussi des cours universitaires et des livres comme *Structura semantică a verbelor de gândire în limbile română și franceză* ; *Limba franceză. Curs practic de gramatică* ; *Le verbe en français contemporain et ses catégories spécifiques*. Elle a initié les colloques Contributions roumaines à la francophonie et elle est co-organisatrice de plusieurs colloques internationaux de linguistique française et roumaine, en collaboration avec le centre *Grammatica* de l'Université d'Artois. A traduit des textes philosophiques, religieux et surtout médicaux pour le *Journal français d'ophtalmologie* et a publié des études dans les volumes *Agapes francophones*.

Aurelia TURCU. Docteur ès lettres. Maître de conférences à l'Université de l'Ouest de Timișoara (Département des Langues Romanes), où elle a enseigné des disciplines linguistiques (sémantique, stylistique fonctionnelle, lexicologie), la didactique du FLE et l'anthropologie culturelle. Auteur d'une cinquantaine d'études et articles, a publié notamment : *La métonymie poétique* (Timișoara : Amphora, 1995), trois manuels à l'intention des étudiants en Lettres (grammaire, lexique et niveaux de langue), et un manuel de FLE pour l'enseignement secondaire. Professeur associé du Centre Culturel Français de Timișoara, membre des jurys d'examen DELF et DALF. Membre de l'association de didactique des professeurs de français – ASDIFLE, Paris (FIPF). Chevalier de l'Ordre des Palmes académiques de la République française. Domaines d'intérêt : la linguistique française, la stylistique, l'analyse contrastive, la lexicographie, l'anthropologie culturelle.

Maria ȚENCHEA. Docteur ès lettres. Professeur associé au Département des langues romanes, Université de l'Ouest, Timișoara. Ex-doyen de la Faculté des Lettres, d'Histoire et

de Théologie. Domaines d'intérêt : linguistique française, linguistique contrastive, traductologie. Livres publiés : *L'expression des relations temporelles dans le système des prépositions du français. Préposition et verbe* ; *Études contrastives (domaine français-roumain)* ; *Le subjonctif dans les phrases indépendantes. Syntaxe et pragmatique* ; *Noms, verbes, prépositions* ; (en collab.) *La Roumanie et la francophonie* ; (collab. et coord.) *Dictionar contextual de termeni traductologici (franceză-română)*. Environ 70 études et articles. Plusieurs traductions publiées. Initiatrice de la série des *Colloques franco-roumains de linguistique* co-organisés par l'Université de Timișoara et l'Université d'Artois. Membre de la Société de Linguistique Romane. Membre du SEPTET (Société d'Etudes des Pratiques et Théories en Traduction). Officier dans l'Ordre des Palmes Académiques.

Domeniu de cercetare/ Domaine de recherche : **Literatură/Littérature**

Livius CIOCÂRLIE
Elena GHIȚĂ
Anca OPRIC
Ilona BALÁZS
Dana UNGUREANU
Mirela (Nițoiu) PÂRĂU
Marius LAZURCA
Dorica LUCACI
Florin OCHIANĂ

Livius CIOCÂRLIE. Professeur des universités, théoricien, critique littéraire, essayiste et prosateur. Lauréat de plusieurs prix littéraires roumains. Officier de l'Ordre national l'Étoile de Roumanie (Ordinul național Steaua României, 2000). Boursier à l'École Pratique des Hautes Études de Paris (1972-73), lecteur de langue et de littérature roumaines à l'Université de Bordeaux (1990-94). Cours enseignés à l'Université de l'Ouest de Timișoara : littérature française du XX^e siècle, histoire des idées critiques, sémiotique littéraire.

Volumes d'études littéraires : *Realism și devenire poetică* [Réalisme et devenir poétique] (1974, prix du premier livre de l'Union des écrivains de Roumanie), *Negru și alb. De la simbolul romantic la textul modern* [Le Noir et le blanc. Du symbole romantique au texte moderne] (1979, prix de l'Union des écrivains), *Mari corespondențe* [Grandes correspondances] (1981), *Eseuri critice* [Essais critiques] (1983, Prix de l'Union des écrivains), *Caietele lui Cioran* [Les Cahiers de Cioran] (2000).

Essais et romans : *Un Burgtheater provincial* (1985), *Clopotul scufundat* [La Cloche submergée] (1988), *Fragmente despre vid* [Fragments sur le vide] (1992), *Paradisul derizoriu. Jurnal despre indiferență* [Le Paradis dérisoire. Journal sur l'indifférence] (1994), *Viața în paranteză (Jurnal 1965-1977)* [La vie entre parenthèses. Journal 1965-1977] (1995), *Cap și pajură* [Pile et face] (1997), *Trei într-o gală* [Trois dans une galère] (1998), *De la Sancho Panza la Cavalerul Tristei Figuri* [De Sancho Pança au Chevalier à la Triste Figure] (2001), & *Comp.* (2003), „...pe mine să nu contați”, convorbiri cu Mircea Bentea (“... ne comptez pas sur moi”, entretiens avec M.Bentea] (2003), *Bătrânețe și moarte în mileniul trei* [Vieillesse et mort au troisième millénaire] (2005), *Pornind de la Valéry* [À partir de Valéry] (2006).

http://enciclopediaromaniei.ro/wiki/Livius_Cioc%C3%A2rlie

<https://humanitas.ro/autori/livius-ciocarlie>

<https://www.autorii.com/scriitori/livius-ciocarlie/>

Elena GHIȚĂ, Maître de conférences à l'Université de l'Ouest de Timișoara, a enseigné des cours de littérature française (XIXe siècle) et de traductologie. A publié des manuels, des synthèses d'histoire et de théorie littéraire, des analyses d'œuvres, des études culturelles et de traductologie aux éditions universitaires de Timișoara et Bucarest et dans des volumes et périodiques des universités de Timișoara, Iași, Katowice, Angers, Dijon. Elle a assumé des tâches de direction de recherches dans des disciplines de frontière. Des volumes comme *Leçons de poétique et de pratique textuelle* (1986) et *Petit traité sur le langage poétique* (en roumain, 2005) ou des articles comme « Prédiction et/ou prolepse » (1983), « La résurgence de la légende de Balzac à Tournier » (1994), « Les prisons du plus aimé » (1997), « Traduire Eminescu » (1998) attestent l'intérêt pour le fonctionnement interne de chaque idiolecte particulier et la poursuite des noyaux créatifs chez nombre de prosateurs et poètes. Les modes d'approche et les instruments y sont fournis par la stylistique, la poétique, la sémiotique, la narratologie, la théorie du discours. L'examen méthodique et appliqué de l'expressivité dans deux langues (français, roumain) s'ouvre sur une réflexion concernant les rapports entre les cultures ; voir, par exemple : « "Douceur angevine", douceur carpatique » (1993), « Un signe ambivalent : le jardin » (1994) et ses articles publiés dans *Dialogues francophones* (1995, 1996, 2007) et *Agapes francophones*. Au statut de dix-neuviémiste acquis par la pratique enseignante, elle ajoute dernièrement une nouvelle dimension par les travaux sur des auteurs contemporains.

Dana UNGUREANU. Docteur ès lettres. Études en lettres françaises à Timișoara et Bordeaux (2005-2006) et un master en didactique et linguistique (2009). Thèse de doctorat : *Le Récit réticent. L'invention romanesque dans les romans d'Henri Thomas*, soutenue à l'Université Paris Ouest Nanterre, sous la direction de Mme Myriam Boucharenc. Cours enseignés à l'Université de l'Ouest de Timișoara : travaux dirigés de littérature, de communication, de FLE et de traduction. Ses domaines de recherche portent sur la narratologie, l'esthétique de la réception, le théâtre et le roman contemporain. Elle a publié plusieurs articles sur Maurice Blanchot, Pascal Quignard, Marie NDiaye et Henri Thomas dans les volumes de plusieurs colloques nationaux et internationaux (Iași, Sibiu, Timișoara, Szeged). Responsable du Centre de Réussite Universitaire (CRU) de l'Université de l'Ouest (2014-2015), elle a co-organisé le Colloque International d'Études Francophones de Timișoara et co-édité des volumes *Agapes francophones*. Collaboratrice de l'Institut Français de Timișoara en tant qu'enseignante et interprète.

COLABORATORI/COLLABORATEURS

Violeta AVRAM
Carmen BĂBAN
Diana-Livia CHEPEȚAN
Ioana S. (Giurginca) FRÂNCU
Simona TOMESCU
Bogdan VECHE
Ștefana VLAD